

تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس
⊙ ƒ⊥⊥⊥⊥ ƒ⊙+†‡⊥ | ⊙⊙ | ⊥⊙∧∧⊙⊙⊙⊥⊥∧ ⊥⊥∧⊥⊥∧ ⊥⊥⊙ ⊙⊥⊥⊙
SOUS LE HAUT PATRONAGE DE SA MAJESTE LE ROI MOHAMMED VI

١٤٣٨٠٠
JIDAR
TOILES DE RUE
الوجوه الشاعرة
RABAT 2017 الرباط



21 أبريل
2017
AVRIL 30

#JIDAR17
WWW.JIDAR.MA

الفهرس
SOMMAIRE



A PROPOS

Il y a quelques mois, un site spécialisé référençait Rabat parmi les six villes où il fait bon s'adonner au street art, aux côtés de Los Angeles, Lisbonne ou encore Hong Kong. Là où ailleurs, l'art urbain (et toutes ses différentes composantes, du graffiti au pochoir en passant par le muralisme) s'est doucement construit dans les années 1970 et 1980, pour enfin obtenir la place qu'il a aujourd'hui dans le paysage artistique, la capitale du royaume a rapidement su se hisser au sommet, sans pour autant faire l'impasse sur la qualité.

Un rêve devenu réalité pour l'équipe de Jidar, Toiles de Rue. Depuis sa toute première édition, l'événement avait pour ambition d'inscrire la ville dans le circuit international du street art, en invitant des signatures nationales et internationales à transformer les murs de différents quartiers en fresques géantes. Mais il ne s'agit pas uniquement d'orner les murs et de les embellir : la démarche est celle d'une exploration de formes artistiques nouvelles et d'une narration urbaine, d'une chasse aux trésors à ciel ouvert dans les rues de Rabat, et l'envie d'interpeller les passants et les habitants, les inviter à s'arrêter et à lever les yeux.

Pour sa troisième édition, Jidar donne carte blanche à des artistes dont le travail s'inspire du patrimoine populaire et des cultures anciennes - celles de leurs pays ou tout simplement celles qui les fascinent. Entre symboles mayas, dessins d'inspiration byzantine, estampes médiévales ou personnages folkloriques ukrainiens, le circuit de JIDAR 2017 se veut un véritable hommage au multiculturalisme et aux cultures populaires, d'hier et d'aujourd'hui.

Par ailleurs, initiés et grand public pourront assister à des rencontres et masterclass, tandis qu'une demi-douzaine de professionnels marocains en quête de nouvelles formes d'expression urbaine travailleront ensemble à créer une identité visuelle au Skatepark de la corniche de Rabat sous la direction de l'artiste espagnol Antonyo Marest.

Rendez-vous donc du 21 au 30 avril pour découvrir de nouvelles toiles de rue au cœur de Rabat !

تقديم

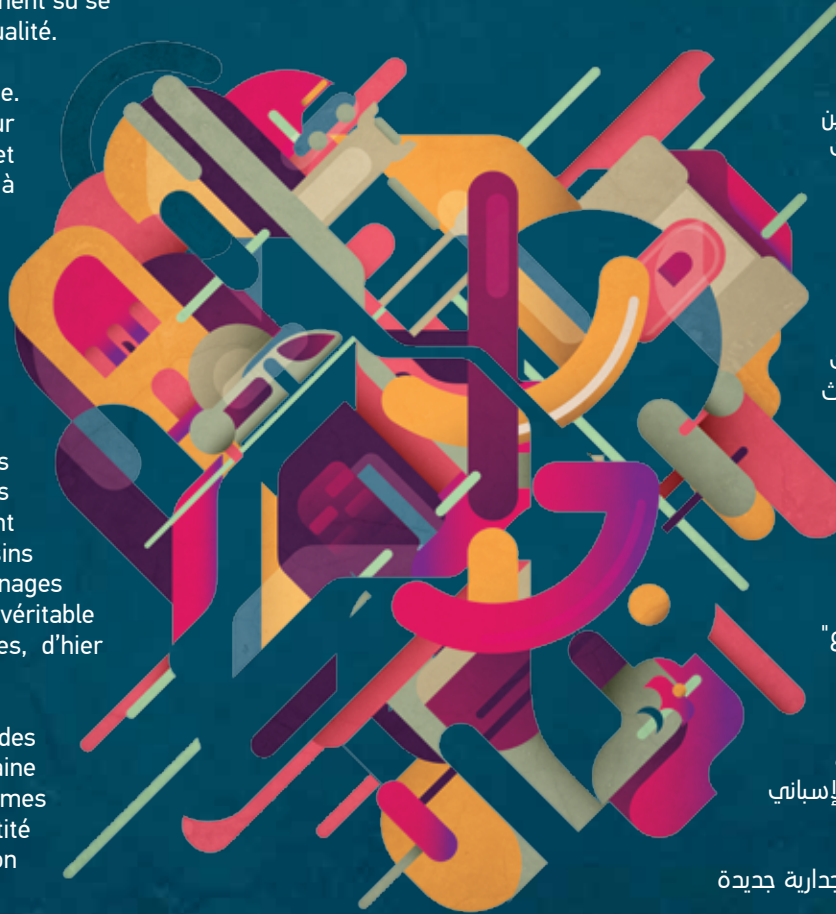
منذ حوالي بضعة أشهر، أدرج موقع متخصص مدينة الرباط من بين المدن الستة المعروفة بفن الشارع، إلى جانب لوس أنجلوس ولشبونة وهون كونغ. هذا الفن الذي نشأ في السبعينات والثمانينات بمختلف تقنياته كالجرافيتي وغيره من التقنيات الجدارية الأخرى، استطاع اليوم أن يجد له مكانا مهما في المشهد الفني. كما استطاعت العاصمة الرباط أن تسطع في سماء عالم فن الشارع بإبداعات جدارية عالية الجودة.

وقد تحول الحلم إلى حقيقة بالنسبة إلى فريق عمل "جدار، لوحات الشارع". فمنذ دورته الأولى، كان هدفه الأساسي التحاق مدينة الرباط بالدائرة الدولية لفن الشارع وذلك بدعوة فنانين وطنيين وعالميين لترك بصمتهم على جدران مختلف الأحياء ذات الواجهات العملاقة. إذ لا يتعلق الأمر بتزيين الجدران وتجميلها فحسب، وإنما باكتشاف إبداعات فنية بشوارع الرباط و أساليب فنية جديدة ذات طابع قصصي حضري لجذب انتباه المارة والسائكة ليقفوا ويتأملوا ذلك الفضاء الفني المبهر.

في دورته الثالثة لهذه السنة، يفتح "جدار، لوحات الشارع" المجال للفنانين الذين يشتغلون على التراث الشعبي والثقافات القديمة لبلدانهم أو الثقافات التي تسدرهم، لتقديم إبداعاتهم الفنية بشوارع الرباط. وتسعى التظاهرة من خلال رموز المايا ورسومات بينزبية وصور قروسطية وشخصيات شعبية أوكرانية، إلى تسليط الضوء على تعدد و تنوع الثقافات الشعبية بين الماضي والحاضر.

وبهذه المناسبة سيعطي "جدار، لوحات الشارع" الفرصة للمتلعبين وعموم الجمهور المشاركة في لقاءات فنية وتكوينات متعددة. كما سيعمل بعض الفنانين المحترفون المغاربة الذين يبحثون عن أشكال جديدة للتعبير الحضري سويا على خلق هوية بصرية ل "Skatepark" الكورنيش بالرباط تحت إشراف الفنان الإسباني أنطونيو ماريست.

موعدنا إذن من 21 إلى 30 أبريل لاكتشاف إبداعات جدارية جديدة بقلب العاصمة الثقافية الرباط.



ورقة تقنية FICHE TECHNIQUE

التاريخ DATES
du 21 au 30 Avril à Rabat
من 21 إلى 30 أبريل بالرباط

المدة 9 أيام
DUREE 9 jours

مواقع LIEUX

شارع الحسن الثاني - رقم 1	LIQEN	Avenue Hassan II - N° 1
شارع المسيرة - بناء مستوصف الحرس الملكي	LOW BROS	Avenue Massira - Immeuble Dispensaire de la Garde Royale
شارع ماء العينين - بناء G	MOHAMED L' GHACHAM	Avenue Maa Al Ainaine - Immeuble G
شارع الحاج أحمد الشرقاوي - رقم 753	GLEO	Avenue Haj Ahmed Cherkaoui - N° 753
شارع سيدي محمد بن عبدالله	SADDO	Avenue Sidi Mohammed Ben Abdellah
زاوية شارع مدعشقر و زقة غانا	FIKOS	Angle Av. Madagascar et Rue Ghana
شارع النخيل - رقم 15	ARYZ	Avenue Ennakhil - N° 15
شارع مصر - رقم 32	WAONE	Avenue d'Egypte - N° 32
شارع الجيش الملكي ثانوية عبد الصمد دينا	DANIELE MITTI	Avenue des FAR Lycée Abdessamad Dinia
شارع الفتاح	DAVID ROCHA	Avenue Al Fath

البرنامج والأنشطة PROGRAMMATION ET ACTIVITES

جداريات، إقامات فنية، ندوات...

Performances murales, résidence artistique, masterclass, rencontres...

عدد الفنانين المشاركين: 20
ARTISTES PARTICIPANTS: 20

البلدان المشاركة PAYS PARTICIPANTS

المغرب، إسبانيا، ألمانيا، إيطاليا، كولومبيا، اليونان، رومانيا، أوكرانيا، مصر، المكسيك

Maroc, Espagne, Allemagne, Italie, Colombie, Grèce, Roumanie, Ukraine, Egypte, Mexique.

من تنظيم

جمعية التربية الفنية والثقافية البولفار

جمعية التربية الفنية والثقافية البولفار هي جمعية بأهداف غير ربحية، تسعى إلى تعزيز وتطوير الموسيقى الحديثة والثقافة الحضرية بالمغرب. وتنظم هذه الجمعية منذ 1999 أنشطة حول اكتشاف ودعم المواهب الشابة من خلال تنظيم حفلات وتكوينات وورشات ولقاءات فنية ومهرجانات (البولفار، الترومبلان، بولفادوك...).

وقامت الجمعية سنة 2010 بإنشاء البولتيك وهو أول مركز للموسيقى الحديثة بالمغرب. كما تصدر الجمعية L'Kounache، وهي مجلة متخصصة في الإبداعات الفنية الحضرية البديلة في مختلف المجالات الفنية.

L'ORGANISATEUR

L'ASSOCIATION EAC-L'BOULVART

EAC-L'Boulevard (Education artistique et culturelle) est une association à but non lucratif qui milite pour la promotion et le développement des musiques actuelles et de la culture urbaine au Maroc. Elle organise depuis 1999 des activités autour de la découverte et de l'accompagnement de la jeune scène alternative à travers des concerts, formations, ateliers, rencontres et festivals (L'Boulevard, Le Tremplin, BoulevardDoc...).

En 2010, l'association a ouvert le Boultek, premier centre de musiques actuelles au Maroc. L'association est également éditrice de L'Kounache, magazine consacré à la création urbaine et alternative, toutes disciplines confondues.

آريز ، إسبانيا

أضحى اسمه أساسيا في فن الشارع العالمي. آريز، البالغ من العمر 29 سنة يزين برسوماته واجهات واسعة عبر العالم فيجعل من يمر عليها يغوص في عالم مخيف وجذاب في الآن ذاته. بدأ في أول مساره بتصميم مخلوقات عملاقة مثيرة وملونة على واجهات بعض المراكز الصناعية والمصانع المهجورة بإسبانيا حيث كان يقطن، قبل أن يجول العالم لتشهد جدران الدانمرك ومدغشقر وغيرها لوحاته الفريدة. وهذه المرة سيستقبل شارع النخيل إحدى إبداعاته الخيالية.

ARYZ, Espagne

Son nom est devenu incontournable dans le petit milieu international du street-art. Aryz, du haut de ses 29 ans, multiplie les murs en format XXL à travers le monde, plongeant les passants dans son univers sinistre et fascinant. Il a d'abord commencé par apposer ses créatures géantes, troublantes et colorées, sur les façades de certaines friches industrielles et usines désaffectées en Espagne, avant de sillonner le monde et de poser ses brosses et ses rouleaux au Danemark ou encore à Madagascar. Cette fois, c'est sur l'avenue Ennakhil qu'il tracera ses inspirations.

www.aryz.es

فنانو حدار LES ARTISTES JIDAR

ليكين ، إسبانيا

من بلده الأم إسبانيا إلى جدران نيويورك، بورتو أو بوبلا، يستجوب ليكين العلاقة بين الإنسانية والطبيعة عن طريق لوحات جدارية عملاقة متقنة ذات ألوان طبيعية. استوحى اسمه «ليكين» من الأشنة النباتية التي تدعى بالإسبانية «Liquen». واستطاع الفنان البالغ من العمر 37 سنة أن يخلق سحرا خلابا باستيلاء إبداعاته على الأماكن المهجورة والمتداعية، مظهرا ما تحمله تلك الأماكن من طاقة حيوية وأسرار متعددة. وسيرى أول رسم له بالمغرب وإفريقيا النور، بشوارع الحسن الثاني على جدار يمتد طوله 23 مترا.

LIQEN, Espagne

De son Espagne natale aux murs de New York, Porto ou Puebla, Liqen interroge les rapports de l'humanité à la nature à travers des fresques gigantesques aux détails minutieux et aux couleurs organiques. Tirant son nom de scène du lichen, végétal symbiotique, l'artiste de 37 ans œuvre à créer de la magie en s'appropriant des lieux abandonnés ou délabrés, de manière à laisser transparaître l'énergie des lieux et leurs multiples mystères. Sa première fresque marocaine et africaine, s'étalant sur un mur de 23 mètres, sera donnée à voir sur l'avenue Hassan II.

www.liqen.org



دانييل نيتي، إيطاليا

دانييل نيتي، الملقب أيضا بـ«هوب»، هو فنان مبدع يبلغ من العمر 35 سنة. يستوحى هذا الفنان الإيطالي العصامي، لوحاته الجدارية من القصص والحكايات الخرافية التي كان يقرأها في طفولته، تأثر بشكل كبير بقصة الأمير الصغير أنطوان دي سانت اكرسوييري وهذا ما جعل عالمه، الذي يحمل بين طياته الحنين إلى الطفولة، يكشف الجسور بين الواقع والخيال ليبرز بذلك سحر الذكريات والحياة البرية والمجرات الفضائية وقصص الحيوانات والنجوم المبعثرة في لوحاته. وستكون محطته القادمة بشارع الجيش الملكي.

DANIELE NITTI, Italie

Daniele Nitti, qui répond également au nom Hope, est un grand enfant de 35 ans. Le parcours de cet artiste italien autodidacte, fortement influencé par les contes et les fables de sa jeunesse, a été irrémédiablement marqué par sa lecture du Petit Prince d'Antoine Saint-Exupéry. Ainsi, son univers, teinté de nostalgie, explore les ponts entre rêve et réalité et met en avant la magie des souvenirs, de la faune et des galaxies, parsemant ses œuvres d'animaux et d'étoiles. Deux murs lui seront consacrés sur l'avenue des FAR.

danielenitti.tumblr.com



لاو بروس، ألمانيا

اسم أحدهما كريستوف والآخر فلورين. أطلق عالم فن الشارع على كل واحد منهما لقبًا خاصًا به: Qbrk و Nerd. وحينما أصبح الأخوان شميدت يشتغلان معا سنة 2011 لقبوهما بـ The Low Bros حيث استكشفا الثقافة السائدة التي رافقت هذا الفن في الثمانينات والتسعينات. وتظهر لوحات هذا الثنائي حيوانات مأنسة، وتشكيلة من التصاميم وإبداعات مستوحاة من فن الهيب هوب، ومظاهر الثقافة الحضرية والجمالية للألعاب الفيديو الكلاسيكية. وسيطع الأخوان المنحدران من برلين إبداعاتهما الفنية على جدران كولونيا و في هونولولو وبعد ذلك على جدار شارع المسيرة بالرباط.

LOW BROS, Allemagne

L'un se nomme Christophe et l'autre Florin. En solo, le monde du street art les appelle Qbrk et Nerd. Mais depuis qu'ils collaborent ensemble, soit depuis 2011, les frères Schmidt sont connus sous le nom The Low Bros, et explorent en duo la pop culture et les influences qui ont marqué et accompagné les générations 1980 et 1990. Animaux humanisés, références aux mondes du design et du hip hop, culture urbaine et esthétique des jeux vidéos d'antan... Le duo berlinois fait dans les installations, les tableaux et surtout les murs, de Cologne à Honolulu en passant par Rabat, où ils marqueront un mur de l'avenue El Massira.

www.lowbros.de



فيكوس ، اليونان

يعد فيكوس الذي ولد سنة 1987 بأثينا في أي مساحة جدارية أمامه، من خلال الرسم على جدران الواجهات المتداعية بالأماكن العمومية وكذا على جدران الكنائس الأرثوذكسية. يمارس فيكوس هذا الفن منذ حوالي خمس سنوات بتعاون مع جورج كورديس، أستاذه الذي علمه خصائص الفن البيزنطي. في إبداعاته الفنية مزيج رائع مستوحى من فترة شبابه، وتقنيات متقنة بفضل اهتمامه بالتقاليد المسيحية الأرثوذكسية وكذا تأثره بالأساطير الإغريقية. سيشهد شارع مدغشقر أحد إبداعات هذا الفنان.

FIKOS , Grèce

Mettez Fikos face à un mur, il en fera de l'art: ce jeune artiste grec, né en 1987 à Athènes, est aussi à l'aise lorsqu'il taggue les façades délabrées de l'espace public que lorsqu'il élabore des peintures murales dans des églises orthodoxes. Il a d'ailleurs fait cela pendant cinq ans en collaboration avec George Kordis, qui fut son maître et qui l'a initié à l'art byzantin. La fusion de ses inspirations de jeunesse (comics, etc.), la technique développée grâce à son intérêt pour la tradition chrétienne orthodoxe et ses influences issues de la mythologie grecque s'accordent à merveille dans ses œuvres. L'une d'entre elles sera visible avenue Madagascar.

www.fikos.gr



جليو ، كولومبيا

تتميز إبداعات GLEO بفسيفساء من الألوان ويعد اسمها من بين الأسماء المرموقة لفن الشارع بأمريكا اللاتينية. تمثل اللوحات الجدارية العملاقة لهذه الفنانة الكولومبية التي ولدت ونشأت بمدينة كالي حيوانات كالي بأقنعة ملونة ومخلوقات أسطورية مستوحاة من ثقافة وتاريخ بلدها. تشارك GLEO في العديد من معارض فن الشارع في كولومبيا والإكوادور والبيرو والمكسيك وتستعد للوحة جدارية أمام محطة أكدال.

GLEO , Colombie

Les oeuvres de GLEO sont une explosion de couleurs, et son nom résonne aujourd'hui comme l'un des plus prometteurs d'Amérique latine. Les fresques gigantesques de cette artiste colombienne, qui est née et qui a grandi à Cali, représentent majoritairement des animaux aux masques bigarrés et des créatures fantastiques, clairement inspirées des cultures et de l'histoire de son pays, qui semblent provenir d'un monde meilleur. GLEO ne compte plus les expositions et événements street art en Colombie, en Equateur, au Pérou et au Mexique, et s'apprête à mettre en valeur un mur en face de la gare de l'Agdal.

gleoart.tumblr.com



واوان إنترسنى كزكى ، أوكرانيا

منذ 13 سنة وهذا الفنان الأوكراني يسافر ويترك بصمته على الواجهات الجدارية في العالم. يستوحى لوحاته من الرسم السريالي والقصص وفن القرون الوسطى والرموز الدينية والفلكلور الأوكراني. وبهذا استطاع Waone أن يخلق عالما خياليا معاصرا وثاقبا من خلال تقنياته الاستثنائية. رسوماته الجدارية بالأبيض والأسود والأبيض مميزة ويسهل التعرف عليها. سيقدّم الفنان لوحاته بإحدى الشوارع المحاذية لباب الحد.

WAONE INTERSNI' KAZKI , Ukraine

Cela fait 13 ans que cet artiste et muraliste ukrainien sillonne le globe et pose ses traits sur les façades du monde. Inspiré par les peintres surréalistes, les contes, les estampes médiévales, les icônes religieuses ou encore le folklore ukrainien, Waone s'est créé un univers fantastique et contemporain très pointu, guidé par la constante recherche de la technique parfaite. Ses œuvres murales en noir et blanc, sans inscription aucune, sont reconnaissables entre mille. La prochaine sera montrée dans l'une des avenues attenantes à la place Bab El Had.

www.waone.net



محمد الغشام ، المغرب

بين الفن التشكيلي الكلاسيكي وفن التصوير المعاصر، يتسم أسلوب محمد الغشام بواقعية تميزه عن فناني جيله. ينحدر محمد الغشام من المغرب ونشأ بمدينة برشلونة، يجمع بين حبه للفنانين التشكيليين الكلاسيكيين (أمثال فيلانكيث وسارجينت وزورن وكاساس) وبين اهتمامه بفن الشارع ليخلق مزيجا دقيقا من هذه الأنواع، في نفس اللوحة الجدارية تجد الأساليب التصويرية والانطباعية تلامس تقنيات معاصرة وحضرية. وسيقدم هذا الفنان إبداعه بشارع ماء العينين.

MOHAMED L'GHACHAM , Maroc

Entre peinture classique et photographie contemporaine, le style de Mohamed L'Ghacham est caractérisé par un réalisme qui le distingue des street artistes de sa génération. Originaire du Maroc, le peintre barcelonais combine son amour pour les peintres classiques - Velazquez, Sargent, Zorn, Casas - et son intérêt pour le street art en un mélange subtil des genres: sur un même mur, les styles figuratif et impressionniste côtoient des techniques contemporaines et urbaines. Sa galerie à ciel ouvert sera visible sur l'avenue Maa El Ainaine.

www.mohamedlghacham.com



دافيد روشا، المكسيك

مدير فني ومصور صحفي ومصمم جرافيك ورسام الستوري بورد وفنان الشارع. يتميز دافيد روشا بتخصصاته المتعددة. تقوم أعماله مهما كانت التقنيات التي يختارها على المنهج التجريبي للمواد والألوان كما تمثل لوحاته الحدارية مواضيع تتعلق بقضايا اجتماعية يجسدها بجمالية مبتدعة. سيكون لإحدى بنايات شارع الفتح عند مدخل المدينة الحظ في أن تزين بفن دافيد روشا.

DAVID ROCHA, Mexique

Directeur artistique, photojournaliste et graphiste, storyboarder mais également street artiste, David Rocha a plusieurs cordes à son arc. Quelle que soit la technique choisie, son travail repose sur l'expérimentation : celle des matières, des couleurs mais aussi des thématiques, souvent liées à des problématiques sociales ou à une éternelle recherche esthétique. David Rocha habillera l'un des bâtiments de l'avenue Al Fath, aux portes de la ville.

www.davidrocha.com.mx



سادو، رومانيا

يرتبط اسمه في رومانيا ارتباطا وثيقا بتاريخ فن الشارع. أسس سادو فن Playground الأول من نوعه في البلاد. درس فن الرسم التوضيحي والتصميم بجامعة الفنون كلوج نابوكا واتجه بعد ذلك إلى فن الشارع وشارك وأنتج أعمالا جدارية ضخمة. بصمته المعاصرة جعلته يشارك منذ سنة 2006 في معارض بجهات مختلفة في العالم. أخذ أسلوبه يتطور بين السريالية وفن البوب وكذا تأثره بأساتذة محترفين عرفوا في القرن الخامس عشر والسادس عشر (أمثال غيسبيي أرسيمبولدو وهيرونيوموسي بوش وبروغل). مخلوقاته الأسطورية المستوحاة أحيانا من أحلامه ستزين شارع محمد بن عبد الله.

SADDO, Roumanie

En Roumanie, son nom est intimement lié à l'histoire du street art. En effet, Saddo a fondé The Playground, le tout premier collectif du genre du pays. En dépit d'une formation classique en illustration et dessin à l'université d'art de Cluj Napoca, Saddo s'est très vite dirigé vers le street art et les oeuvres monumentales. Sa touche contemporaine l'a mené dès 2006 dans des galeries au quatre coins du globe, mais son style n'a cessé d'évoluer, entre surréalisme et pop art avec des influences de maîtres du XVe au XVIIe siècle tels que Giuseppe Arcimboldo, Hieronymus Bosch et Brueghel. Ses créatures tirées des mythes les plus anciens ou parfois sorties tout droit de ses rêves viendront orner l'avenue Sidi Mohamed Ben Abdellah.

www.saddo.ro



إبداع جماعي : مسكيت بارك CREATION COLLECTIVE: LE SKATEPARK

أنطونيو ماريست وستة فنانيين شباب مغاربة

دورة «جدار» لهذه السنة مختلفة تماما عن سابقتها، بحيث سيقوم مجموعة من الفنانين المحترفين، بالسكيت بارك بكورنيش الرباط، برسم لوحة فنية مشتركة تحت إشراف الفنان الإسباني أنطونيو ماريست.

ويهدف هذا اللقاء الذي يضم مجموعة من فنانين الجرافيتي بالمغرب إلى خلق أرضية مناسبة للتبادل حيث سيستفيد هؤلاء الفنانيين من تجربة بعضهم البعض من خلال العمل الجماعي، وذلك بغية تسليط الضوء على المواهب الشابة في فن الجرافيتي بالمغرب، خدمة للفضاءات العامة.

ANTONYO MAREST ET 6 JEUNES ARTISTES MAROCAINS

Cette année, la création collective va au-delà des murs : pour cette édition de Jidar, c'est le Skatepark de la corniche de Rabat qui sera investi. Sous la direction de l'artiste espagnol Antonyo Marest, plusieurs artistes semi-professionnels s'attelleront à faire de ce projet urbain une œuvre cohérente.

Cette rencontre entre les principaux acteurs du mouvement graffiti au Maroc permettra de créer une plateforme d'échange, où les plus jeunes pourront profiter de l'expérience des anciens, avec comme seul maître-mot le travail d'équipe. De quoi mettre en lumière le talent des jeunes graffeurs du pays, et surtout de le mettre au service de l'espace public.

ANTONYO MAREST, Espagne

Antonyo Marest a beaucoup voyagé à travers le monde, à la recherche de formes d'expression originales et d'inspirations nouvelles. Le travail de Marest ne se limite pas aux arts urbains et couvre plusieurs domaines tels que le textile ou le design industriel. Parmi les motifs représentés dans son travail, une figure pseudo-triangulaire géométrique qui représente un seau en équilibre, un symbole de croissance personnelle et de positivisme permanent. Antonyo Marest a participé à de nombreuses expositions, individuelles ou collectives, un peu partout à travers le monde.

أنطونيو ماريست - إسبانيا

سافر أنطونيو ماريست عبر العالم باحثا عن أشكال تعبيرية مبتكرة وإلهامات جديدة. لا يَحْتَرِلُ عمل ماريست في الفنون الحضرية وإنما يعمل أيضا في مجالات متعددة كالنسيج والتصميم الصناعي. ومن بين الرسومات المتمثلة في أعماله شكل هندسي ثلاثي الزوايا يمثل دلوا متوازنا كرمز للنمو الشخصي والفلسفة الوضعية. وقد شارك أنطونيو ماريست في العديد من المعارض في مختلف أنحاء العالم.

الإقامة الفنية ، جرافيتي كونكشن مع نوفل وان، مهدي الزموري وآيوب أفروفاتكاب

خلال أسبوع سيجتمع ثلاثة شباب في عمل مشترك بشوارع العاصمة الثقافية الرباط. المصري نوفل وان والمغربيين مهدي الزموري من مكناس وآيوب أفروفاتكاب من الرباط.

يترجم هذا العمل المشترك الرغبة في جمع فنانين من مختلف جهات المغرب وتعزيز اللقاءات بين الفنانين على المستويين الوطني والعالمي، وذلك بغية تسليط الضوء على حيوية هذه الحركة الفنية التي عرفت انتشارا واسعا في مختلف شوارع العواصم الإفريقية.

RESIDENCE ARTISTIQUE, GRAFFITI CONNEXION AVEC NOFAL O-ONE, MEHDI ZEMOURI & AYOUB AFROFATCAP

Une semaine durant, trois jeunes artistes se regrouperont autour d'une même création dans les rues de Rabat: l'égyptien Nofal O-one et les marocains Mehdi Zemouri (Meknès) et Ayoub Afrofatcap (Rabat).

Cette résidence traduit la volonté de Jidar de fédérer les artistes de différentes régions du Maroc et de favoriser les rencontres entre artistes nationaux et internationaux. L'objectif : mettre en lumière l'extraordinaire vitalité d'un mouvement artistique qui a pris son essor dans les rues de plusieurs capitales africaines.

NOFAL O-ONE, Egypte

Illustrateur et street artiste, Nofal est né et a grandi au Caire, en Egypte, où il a étudié à la faculté des Beaux-Arts de Zamalek. Il est tombé dans le monde extraordinaire du graffiti lorsqu'il s'est mis à écouter du hip hop des années 1980 et 1990. Depuis, il transforme ses pensées et ses expériences quotidiennes en séries de graffiti aux couleurs vives et invente des personnages qu'il dessine un peu partout dans les rues de sa ville natale.

نوفل وان , مصر

هو رسام وفنان الشارع، ولد بالقاهرة في مصر حيث درس بجامعة الفنون الجميلة بالإسكندرية. اتجه نحو فن الجرافيتي حينما بدأ يستمع لموسيقى الهيب هوب التي اشتهرت في الثمانينات والتسعينات. ومنذ ذلك الحين وهو يجسد أفكاره وتجاربه اليومية عبر مجموعة من رسومات الجرافيتي بألوان فاقعة ويختار شخصيات مختلفة ينحتها بمختلف شوارع مدينته.

MEHDI ZEMOURI, Maroc

Jeune artiste-peintre et graffeur originaire de Meknès, Mehdi a remporté en 2012 et 2013 les 1e et 2e prix au Festival des Jeunes Artistes dans la catégorie graffiti. Dans son travail, il cherche à briser les barrières entre la galerie et la rue, en intégrant les arts plastiques dans sa pratique du street art.

مهدي الزموري - المغرب

فنان تشكيلي ورسام الجرافيتي ينحدر من مدينة مكناس. حصل على الجائزة الأولى والثانية بمهرجان الفنانين الشباب صنف الجرافيتي لسنة 2012 و 2013. يحاول في أعماله كسر الحواجز بين الرواق والشارع من خلال دمج الفنون البلاستيكية في ممارسته لفن الشارع.

AYOUB AFROFATCAP, Maroc

Né à Rabat en 1993, Ayoub Dadouche s'est passionné pour le graffiti dès son plus jeune âge. Sa signature, SEZ, est visible sur plusieurs murs de la capitale, devenue pour lui un terrain d'expérimentation. Curieux et perfectionniste, Ayoub est en quête constante de nouveaux styles artistiques à découvrir et à maîtriser.

أيوب أفروفاطكاب - المغرب

ولد أيوب دادوش سنة 1993 بالرباط. شغف منذ صغره بفن الجرافيتي. يوجد توقيع SEZ على جدران عديدة بالعاصمة حيث أضحت بالنسبة إليه حقلاً ملائماً لنسج مخيلته. وهو في بحث دائم عن أساليب جديدة لاكتشاف وإتقان فنه.

برنامج جدار OFF

بالمدرسة الوطنية للهندسة المعمارية

PROGRAMMATION JIDAR OFF

A L'ECOLE NATIONALE D'ARCHITECTURE

MASTERCLASS AVEC ANTONYO MAREST

"De l'architecture aux arts urbains", une rencontre entre les étudiants de l'ENA et l'artiste espagnol Antonyo Marest, en charge du projet collectif du skatepark de la corniche de Rabat.

Mardi 25 avril à 10h. Entrée libre.

لقاء مع أنطونيو ماريست

"من الهندسة المعمارية إلى الفنون الحضرية"، سينظم لقاء بين طلبة المدرسة الوطنية للهندسة المعمارية والفنان الإسباني أنطونيو ماريست المشرف على المشروع الجماعي سكييت بارك بكورنيش الرباط.

**الثلاثاء 25 أبريل على الساعة العاشرة
لقاء مفتوح**

RENCONTRE GRAFITTI CONNEXION

Rencontre avec l'égyptien Nofal O-one et les marocains Mehdi Zemouri et Ayoub Afrofatcap autour du grafitti. Les trois artistes sont en résidence pendant une semaine pour créer une oeuvre commune.

Vendredi 28 avril à 10h. Entrée libre.

لقاء جرافيتي كونكشن

لقاء مع الفنان المصري نوفل وان والفنانين المغربيين مهدي الزموري وأيوب أفروفاتكاب حول فن الجرافيتي. سيستغرق الفنانون مدة أسبوع لإنجاز هذا العمل المشترك.

**الجمعة 28 أبريل على الساعة العاشرة
لقاء مفتوح**

PERFORMANCE MURALE

Performance artistique des participants à la résidence Graffiti Connexion, Nofal O-one, Mehdi Zemouri et Ayoub Afrofatcap au sein de l'Ecole d'Architecture de Rabat.

أداء جداري

عرض فني للمشاركين في الإقامة الفنية جرافيتي كونكشن (نوفل وان و مهدي الزموري وأيوب أفروفاتكاب) بقلب المدرسة الوطنية للهندسة المعمارية بالرباط.

خريطة

CARTE

شكرا
MERCI

